

INFORMATIONS  
PERSONNELLES

## Morgane Santamarianova

-  Modène (Italie)
-  (+39) 338 2510026
-  [mslingua.info@gmail.com](mailto:mslingua.info@gmail.com)
-  [www.mslingua.com](http://www.mslingua.com)

Nationalité Française

EXPÉRIENCE  
PROFESSIONNELLE

- 
- |                 |  |
|-----------------|--|
| 09/2015–présent | <b>Professeure de Français Langue Étrangère indépendante</b><br>MSlingua (Italie)<br>Dispense de <b>cours de Français Langue Étrangère</b> en cours privés.<br>Gestion de la micro-entreprise MSlingua.  |
| 06/2015–présent | <b>Rédactrice éditoriale</b><br>Maison d'édition ELI - La Spiga<br><b>Rédaction éditoriale des ouvrages suivants :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>■ <i>Gourmet - Oenogastronomie et Service</i></li><li>■ <i>Gourmet - Service</i></li><li>■ <i>Gourmet - Oenogastronomie</i></li><li>■ <i>Gourmet - Vers le monde du travail</i></li></ul><br><br>■ <i>À propos... du français - Grammaire et Examens</i><br><br>Mise en place du chemin de fer, préparation des épreuves, relecture et correction des épreuves, création d'activités. |
| 11/2015–01/2016 | <b>Auteure</b><br>Maison d'édition Maison des Langues<br><b>Écriture</b> des unités 1 et 2 du guide pédagogique de la méthode de FLE <i>Entre Nous 2</i> .   |
| 06/2015–09/2015 | <b>Auteure</b><br>Maison d'édition Maison des Langues<br><b>Écriture</b> du guide pédagogique de la méthode de FLE <i>Entre Nous 1</i> publié en septembre 2015.   |
| 01/2015–05/2015 | <b>Conceptrice didactique</b><br>Lingoda<br><b>Création d'activités</b> de Français Langue Étrangère pour l'école de langues en ligne Lingoda.   |
| 03/2012–présent | <b>Traductrice freelance</b><br>MSlingua<br><b>Traduction de l'italien vers le français</b> (et vice versa) et occasionnellement de l'anglais au français  |

de tout type de documents pour diverses entreprises et agences de traduction comme :

- *ELI - La Spiga*
- *Archidata*
- *Nyala Suite Hotel*
  
- *Istituto Italiano di Cultura di Lussemburgo*

10/2014–04/2016 **Relectrice/Correctrice**

Maison d'édition ELI - La Spiga

**Relecture, révision linguistique et correction** des épreuves des ouvrages de la collection ELI Readers FLE dont :

- *Le petit prince*
- *Intrigue au cirque*
- *Le tour du monde en 80 jours*
- *Carmen*

02/2011–07/2015 **Professeure de Français Langue Étrangère**

(Italie)

**Professeure de Français Langue Étrangère** pour les écoles de langues suivantes :

- Queen English School di Osimo (AN)
- Inlingua Ancona
- IIK Ancona

Cours de FLE, FOS, préparation au DELF-DALF, cours en entreprise.

06/2012–09/2012 **Collaboratrice externe**

Alliance Française, Cuneo (Italie)

**Appui à la directrice** de l'Alliance dans les tâches suivantes :

- Cours de Français Langue Étrangère
- Organisation d'événements de promotion du français
- Création d'un atelier de conversation
- Gestion de la médiathèque et du secrétariat
- Gestion des réseaux sociaux

02/2012–05/2012 **Lectrice de français**

Istituto di istruzione superiore C.I. Giulio, Turin (Italie)

Dispense de **cours de Français sur Objectifs Spécifiques** (français du tourisme) dans un lycée.

10/2012–05/2013 **Assistante de français**

ITES Rosa Luxemburg, Turin (Italie)

Dispense de **cours de Français Langue Étrangère** dans un lycée aux classes allant de la 3ème à la Terminale et plus précisément :

- Dispense de cours de Français Langue Étrangère dans la classe ESABAC et les classes classiques.
- Préparation d'une classe au DELF scolaire B2.

- Accompagnement des élèves durant un échange scolaire avec un établissement français.

04/2012–04/2012

**Examinatrice DFP**

Istituto di istruzione superiore C.I. Giulio, Turin (Italie)

**Examinatrice** lors des sessions orales du DFP Toursime et Hôtellerie A2, B1 et B2.

10/2009–05/2010

**Lectrice de français**

Collège M.L.Patrizi, Recanati (Italie)

Dispense de **cours de Français Langue Étrangère** aux classes allant de la 6ème à la 4ème.

ÉDUCATION ET FORMATION

09/2012–09/2014

**Master 2 Sciences du langage, Linguistique et didactique des langues, spécialité "Diffusion du français"**

Université de Mont-Saint-Aignan, Rouen (France)

Diplôme obtenu avec **mention Bien**.

Mémoire de fin d'étude : "*Le toucher dans l'apprentissage du FLE : conception et création de matériel didactique pour tablette*"

09/2011–05/2012

**Diplôme Universitaire de Français Langue Étrangère**

Université de Mont-Saint-Aignan, Rouen (France)

Diplôme obtenu avec **mention Très Bien**.

Cursus suivi à distance.

10/2005–05/2008

**Licence LLCE italien**

Université de Haute-Bretagne, Rennes (France)

Échange **Erasmus** de 6 mois à l'université de Trieste (Italie).

COMPÉTENCES PERSONNELLES

Langue(s) maternelle(s)

français

Autre(s) langue(s)

	COMPRENDRE		PARLER		ÉCRIRE
	Écouter	Lire	Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu	
italien	C2	C2	C2	C2	C2
anglais	B1	B1	B1	B1	B1

Niveaux: A1 et A2: utilisateur élémentaire - B1 et B2: utilisateur indépendant - C1 et C2: utilisateur expérimenté  
Cadre européen commun de référence pour les langues

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Cours

**Séminaires, cours de spécialisation et ateliers suivis**

- 23 février 2015 : "Enseigner le français avec le numérique et la pédagogie active"

*Alliance Française de San Marino et Rimini*

- 28 - 29 novembre 2014 : Séminaire international "I processi cognitivi, le tecnologia interattive e il metodo Montessori"

*Fondation Chiaravalle Montessori*

- Août 2014 : Université d'été BELC

Créer un projet éditorial

Analyser les méthodes de FLE

Créer des cours de FLE avec le TNI

*CIEP*

- Juillet 2014 : Stage de formation du CAVILAM

Introduction à la création d'un manuel de FLE

Utiliser le TNI en cours de FLE

Enseignement précoce du FLE

*CAVILAM Vichy*

- Novembre - Décembre 2012 : Formation sur les nouvelles technologies : utiliser le TNI en cours de FLE

*Alliance Française de Cuneo*

- Novembre 2012 : Nouveaux domaines d'apprentissage dans une dimension européenne : eTwinning

*Lycée G.F. Porporato, Pinerolo*

- Octobre 2012 : Formation sur la production écrite et orale du DELF

*Alliance Française de Turin*